余正木工坭水
電話：251-6248

政府牌照
牆身批盪
廚廁磁磚
水泥路面
磚石砌結
水喉修理
屋頂瓦仔
油漆粉刷
改建加建
各項裝修

唐記建築裝修
Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

合和建築工程有限公司
MA'S CONSTRUCTION CO,LTD.

承建新屋、拓文、舊屋。加翻新。餐館裝修。廚房櫃。酒吧。土庫露台車房。油漆、磚柱、水泥、大小工程。免費估價。專業人材。合君心意。請電馬：435-5961 陳 435-7443

中明
油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
電話：325-5459

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當。
電話 二五四—七五〇三 六八七—四〇九四

滿堂紅實業蒸梳建築裝修有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE 874-1688
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著・經驗豐富

何仲生
JOHNSON HO
住家電話：464-7602
直接傳呼：667-7393

DICK FOK
RES: 278-2321
PAGER 680・3199

七月新盤

東區靚屋
5376-FLEMING街 LOT 45'x122' 約卅年・實淨・三睡房・土庫完成一睡房聯房・取價：$129,000

東區2222 CAMBRIDGE街兩睡房・栢文一組・取價四萬五千九

炸魚啤濕
卅餘座位・寬大停車場・本那比・京士威大街近威靈頓旺街・租平・夫婦經營至為理想・取價三萬餘・

唐餐小型飯店 紫旺 COMMERCIAL & BROADWAY 離國急賣・三萬有商量・機會莫失・

果鋪生意連賣 紫旺喜士定大街・年營卅萬・取價卅八萬・適合投資移民・

海鮮粵菜酒家・濃淡酒牌・鋪後寬大停車場・僅取價四萬八・抵買之至・

京士威大街雜碎餐室・堂食兼外賣・租平・二萬九・

三文治 SUBMARINE 快餐室・賺錢生意容易經營・取價三萬・

WESTEND 栢文區雜碎唐餐外賣兼堂食著名餐室・年營廿餘萬・架撐新・僅取十二萬・

HIGHRISE APARTMENT
列治文區・二睡房石屋栢文 PARK TOWERS・交通利便・適宜退休人仕・取價 $105,000

14年新・五睡房雲東區 ISLAND AVE. 環境優美・交通方便・僅取 $153,000

房屋柏文
東西各區
工商樓宇
投資買賣
果鋪餐室
旅館酒樓
各行各業
應有盡有

ROYSON REALTY LTD.
Bus: 879 - 5175
ROY LEUNG 梁紹禧 Res: 324 - 4752 Pager: 687 - 1985 #0068
DENYS KWAN 關崇平 Res: 325-9228

新盤
△OAKRIDGE區・正層兩睡房・另間樓及土庫各睡房一間・取價十六萬多
△乃路正層睡房三間・土庫兩睡房及廚廁・
△49街 TOWNHOUSE 四睡房・七萬多元

生意
△列治文 FAMILY RESTAURANT 98位急賣
△雲東域多利街麵包鋪四萬多・
△東80位西餐館・經營多年・
△西百老匯時裝店三萬五千・
△SUBMARINE快餐店・七萬多・
△本那比街角 FOOD MARKET 管理及規格甚佳・日做千三百・
△WHITE ROCK 著條炸魚店賺大錢・
△PANTRY FAMILY RESTAURANT 七十五萬・取三十多萬・

蘇先生 (CLIFF TO)
421・3430
中文傳呼機 667・0800 (24小時)
房屋商業免費估價 最新靚屋
每日新盤歡迎電詢 機不可失

▲溫哥華旺區近巴士購物・學校花園八年新屋・樓上三房二廚兩廁・樓下造今洗金・十三萬餘・

▲高貴林13年新四房・西樓有戈觀屋・近學校購物及高爾夫球場・十二萬八千元・

▲高貴林黃金地段辦公樓・十餘年新・高收入・三十餘萬・

▲本沒地好區近著名教五中小學・地大有景・32年新屋・十萬四千元・

時順實業 SEASONS REALTY LTD. 435-8893

滿堂紅實業蒸梳建築裝修有限公司
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688

李兆梅
住家電話：525-6983
STELLA LEE

▲唐人埠三層入息屋。入息一千餘。
▲唐人埠三年新一廳二房栢文。八萬五開價。
▲唐人埠業 鋪連賣業。年做九十餘萬開價五十八萬。
▲蘇里唐餐館有燒臘爐生意好七萬餘。
▲般拿比近倫敦藥房外賣快餐館・日營三四百・三萬餘・夫婦經營・
▲烈治文建屋地三塊・每塊七萬餘・
▲蘇里埠業鋪連賣業・日營七百・有一廳三房住宅・栢文區近市中心・十八萬餘。
▲列治文耕地三畝・有孖屋及業瀝大可發展前途無量廿餘萬請還價
▲列治文購物商場・三年新・八十九萬・
▲唐人埠 T 組栢文出售。每年入息四萬八。開價三十餘萬。好投資
▲唐人埠一廳三房土庫12年新七萬九兩區一廳兩房買淨屋十二萬開價

MULTIPLE REALTY LTD
TOM WONG 黃衍嘉
住家：254-8469
公司：434-1431
傳呼機：680-7331

▲近喜士定夾片打街・三睡房屋保養良好・屋頂水泥 VINYL 牆四年新・土庫一房可完成作單位出租・近巴士學校商店・地 33x120・八萬九・
▲保養良好・大兩房36年屋・高土月水・兩房・56街近緬近學校・有車房・38新・尺寬・減售十一萬一千・
▲一年屋主・大五房三年新屋 SURREY 埠保養非常之好・共二千六百方尺 71x128 近 GUILDFORD 商場及學校・雙車房開價十三萬餘・一定要看・
新盤 兩房中大屋・卅四年新・完成兩房保養好・33x120 近 [illegible] 定夾片打街・價八萬六千五
▲烈治文八年屋主保養一流・三房大屋地大七年新千八尺・三分鐘到 OAK 及乃橋・開價十三萬四・
▲五房大新屋・特別設計・有旋溫浴標準地・近學校及巴士・地點好・開價只十八萬四・

謝大鈞 GARY TSE REALTY LTD.
F.R.I; R.I. [B.C.]
GARY TSE
#7-426-MAIN ST. VAN. B.C.
公司：683-4618 住家：321-8198
中英文直接傳呼電話 680-5275

▲埠邊大商場餐館 66 座時間短易做・年做十八萬開價八萬餘・
▲百老匯東近緬 45 座・年做十萬售五萬九・
▲DOMAN 近 49 街東高尚區大地 41x130 可代客建築・可舊屋交換・

▲INVERNESS 42街近乃大地 33x122 單邊二房土庫可點租一房齊備好地區十一萬九・

▲2268 E.46 TH 近域多利 33年新地大 41.5x122 三睡房土庫二房可出租十四萬九・

▲475 E.47TH AVE. 近緬卅餘年新 33x122 保養好二睡房樓木地板高土庫十一萬九・

▲2828 E.HASTINGS PNE 大商場全新鋪位出租・面積由 600 呎起・租值相宜・大停車場・

▲西區近海灘。一睡房宜自住或投資。六萬餘。

▲1420 七街近乃華麗一房栢文六百六十尺交通便五萬餘

▲兩大睡房栢文七年。新875尺・保養一流・六萬餘。

STEVEN YAN
甄松鈞
421-3459

▲埠邊快餐店連賣 業離埠35分鐘旅遊區・大停車場・樓上住宅 年做十七萬・易做・賺錢好機會・廿五萬餘首期十萬・適合移民創業・

▲華麗新屋則師設計33街近女皇公園・三睡房・十六萬餘・

▲ABBOTSFORD 旺商業鋪・建築宏偉現做餐館年入萬三千八・售十四萬餘・

▲1118 LILY ST 近域多利保養如新二房土庫可出租・開價十萬餘・

▲華埠緬街商業樓翻新年 收四萬多・只開價卅七萬五・勿失良機

▲7239-7247 KINGSWAY 旺商業鋪・四住宅・近參當奴年淨收入三萬元價廿六萬五。

▲1048 LAKEWOOD 街角孖屋近乃磨上層共四睡房・下層可出租。三套浴廁。十二萬餘

陳祖興 大興實業公司
Main Realty Ltd.
209 - 475 Main Street, Vancouver, B. C. V6A 2T7
HOWARD CHAN. B. Sc.
Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

▲久營果鋪近活活百貨公司三百・還可擴充・開價萬二試還價・
▲DOWNTOWN 新建商業樓・單邊・三鋪位・於定餐館佔一鋪位・最適如自用・只開價三十五萬・
▲CHILINEACK 極旺中西餐館・生意出讓・全埠之皇獨立停車場・適而合股經營・有地方住・
▲ABBOTSFORD 好生意西餐館・鹿煌格局・一百座位・請還價・
本拿比・大有前途大西餐館・位於NORTH ROAD 極旺地頭開價十餘萬
▲唐人埠商業樓出賣・
▲六街東四九〇號・二睡房屋・長期好租客・足辣栢文地・要價十萬・接充按揭六萬五千・低息・

馬不停蹄為你服務
葉漢 Andy Ip 253-0806

▲廿多年全新裝修上下五睡房。土庫可租四至五百。近巴士及學校。業主急賣。
▲近巴士學校・業主急賣。土庫出租。
▲裝修靚・開價九萬二。
▲近域多利・上下四睡房・土庫出租。
▲全域風景・兩 55x140 辣・位於 CAPITAL HILL・每個開價九萬五。
▲近喜士丁三睡房街角樓・新一樣裝修
▲近喜士丁50尺辣上三下二睡房・近巴士
▲近喜士丁全新六睡房屋式靚屋・屋頂望台可看全域景色・土庫出租。
▲近百老匯街靚屋・上下四睡房近巴士
▲一年新七睡房屋式風景靚屋・約五千尺全屋・近白金漢區。

商業
▲正唐人街食品菜鋪出售・生意過百萬・機會難逢。有意請快
▲店主急賣本拿比高尚區菜仔鋪年銷幾十萬・開價六萬餘。

UNITED REALTY LTD 3879 OAK STREET, 736・3831

ROYAL LEPAGE
翁景毓 PETER YUNG 公司：299-1451 住家：420-2074
THERESA CHENG 鄭崇莉琼 住家：299-7081

▲星期日下午一至三時開放・ 5729 HYDE ST.・12年新樓上三房一廳・土庫完成・地大 50x120・叫價 $146,900
▲投資好機會・小型12單位栢文・近 METRO-TOWN 叫價 $420,000
▲本拿比 5113 SMITH AVE.・全新三層・地點好・材料好 7 睡房・螺旋樓梯・天窗・摩骨池等等・四千平方呎 $269,000. 星期日下午二至四時開收・
▲3794 MANOR ST.・叫價 $159,900・四年新溫哥華特式靚屋・樓上三房・面積 1600 呎・樓下完成兩房單位 1400 呎・現租 500 元・速電！
▲2905 ADANAC ST.VAN.・理想雲東 PNE 區・地點適中・旺中帶靜・價錢合宜・意大利人建造・手工、材料特好與別不同・樓上下各三房一廳・樓下現租出五百元・近巴士站學校・可立即搬入

恒基置業 KEYSTONE REALTY LTD
LOUIS KWONG 鄺文錦
公司：261-8118 住家：325-3765
直接傳呼：686-1601
(用國、粵、英語傳呼留訊均可)

▲雲東區22街夾域多利 3902 COMMERCIAL 三房・17年新・交通便近小學・屋主急售・最合家有小孩之家庭・開價十萬餘・

▲雲東區・乃街夾京士威 1314 E.24 街・上三房下二房・二廚二廁保養好・交通便・購物易・只售九萬餘・

▲雲東區投資及自住良機・乃街夾京士威・上兩房下兩房・二廚二廁・樓上現租四百五十・樓下租三百九十・好租客・只售十萬餘・

程徐慧珊 ANNA CHENG
SUTTON GROUP - MEDALLION REALTY
公司 581-1211 住家 589-2563
中英文直接傳呼電話 686-0906

▲SURREY 商場內・全新中西餐・46座位・急賣一萬九千元・
▲Surrey, Guildford 靚屋八萬餘・
▲N.Delta 屋八萬九千九・近新橋・交通便・
▲溫埠上二房・下一房一廳・十萬餘・
▲本拿比四房大屋地寬66尺樓下月租六百元・
▲Surrey 埠 King George Hwy 有千餘價十五萬元・
尺旺鋪 出租・
▲高貴林 Austin Rd. 西餐廳九十六位有酒牌・價六萬餘・
▲Surrey 唐西餐館・小型商場內三萬餘・
▲Surrey 唐餐館小型商場內・三萬餘元・
▲Surrey 三文治快餐店・未來快車站對面・三萬五千元・
▲二埠雜貨店・二萬餘元・
▲域多利夾43街 People's Drug 新藥房・價六萬元・
▲Hobby Brews 釀酒房・利潤高・位於商場內業主傳授三萬餘・

Montreal Trust
公司：736-3441 (24HRS)
馮愛羣 LINDA FONG
住家：733-0103

▲新盤！兩睡房栢文單邊向南東 TRIUMPH 夾 NANAIMO・有舒適露台・清靜樓宇・兩路巴士到唐人嘴・價七萬四千九・
▲溫埠特式靚屋現興建中・閒下可選擇顏色・近8街夾乃磨・共五睡房四浴室及避戲室・紅瓦頂・熱水暖氣・開價廿萬零三千五百・
▲西區靚栢文・兩睡房單邊向東北・環境好・有海景・兩浴室・五件家庭電器・開價十一萬七千五・
▲新盤！19年新上下孖屋・地大 49.5x122・近菲沙夾11街・一流地區・每邊各有三睡房・硬木地台・有一邊土庫完成一半・減價售十七萬四千・
▲五年新兩睡房石屎柏文・近緬夾12街超過826平方呎・有前園・近巴士站及購物・減價售七萬二千五・

KINSON CHAN 陳健錦
建成實業有限公司 溫哥華
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
Bus.(604) 685-1821 Res.263-1668

▲溫市・菜鋪皇連賣業・近巴士轉車總站・轉車顏客川流不息・此店也設有小食及咖啡茶座部門・生意滔滔・潛力奉盡・謹取69萬八千元・
▲華埠小菜館・81座位・做六日11至8・日常生意千元・有長批租廉・東主繁忙別業固割愛廉讓取六萬餘
▲北溫・九年新 townhouse 五組每組一廳兩睡・租滿門戶電鐵暖氣分開・
▲北溫廢仔・11年新・有泊車場・佔地一萬四千呎・好租客・無雜費・年淨收益七萬五千元・投資良機・
▲溫市栢文大廈14年新23組有露台地下泊車地大保養良好年租十多萬元
▲北溫中型菜鋪生意做六日九至六年年做80萬東主經營43年想退休急售
▲埠邊廢仔租滿好批約無雜費・抵買
▲54街夾緬・八年新・材料上乘三廳三睡房屋土庫另一組一廳兩睡房・
▲華埠大屋聯房兩組廚浴廁各一七萬

HABITAT REALTY LTD 438-3501
2160 KINGSWAY
VAN, B.C. V5N 2T5
AMY LAU
劉穎茵
中文傳呼：680-7332
公司：438-3501
住家：421-8178

忠誠服務 免費估價

▲近乃磨夾喜士定16年新11組栢文月入三千六百元・有地底泊車場・開價三十五萬九・
▲西區金比夾屋街 66x150 街角地・四睡房另書房・硬木地板・新廚房・三十一萬五・
▲素里 4072 184 街有 9.25 畝農地・開價十一萬・
▲百老匯夾域多利唐餐館・120 座位・有酒牌・大停車場・餐房豪華生意穩定・年入40萬・批期長・詳情請電詢・
▲西區餐館 75 座位・地點好有酒牌・有停車場・只開價六萬五・
▲乃磨夾24街・堅固22年三睡房・土庫完成二睡房單位・地 50x139 請電約看
▲實拔及24上下5睡房二廚兩標準地 $122,300
▲近 PNE・整潔三睡房・土庫完成・標準地・十萬八千九・
▲50街夾域多利・標準地・3睡房靚屋減售 $112,900